



# ARCHANGEL MICHAEL CHURCH

Protopresbyter, John K. Lardas, Proistamenos

Presbyter Gabriel Galifianakis

100 Fairway Drive Port Washington, NY 11050

Ph. (516) 944-3180 | Email. info@archangelmichaelchurch.org



**SUNDAY - June 21st, 2026 | Ἦχος β', Ἐωθινόν Γ' | Mode 2, 3<sup>rd</sup> Morning Gospel**

**ΚΥΡΙΑΚΗ: Κυριακή Γ' Ματθαίου.** Του Αγίου Μάρτυρος Ιουλιανού του εν Κιλικία και του Αγίου Ιερομάρτυρος Τερεντίου, Επισκόπου Ικονίου. Του Αγίου Νεομάρτυρος Νικήτα, εκ Νισύρου.

**SUNDAY: Third Sunday of Matthew.** Commemoration of Julian the Martyr of Tarsus, Terentios - Bishop of Iconium, Nikitas the New Martyr of Nisyros.

## Ἀπολυτίκιον Ἀναστάσιμον. Ἦχος β'.

Ὅτε κατήλθες πρὸς τὸν θάνατον, ἢ ζωὴ ἢ ἀθάνατος, τότε τὸν ἄδην ἐνέκρωσας, τῇ ἀστραπῇ τῆς θεότητος· ὅτε δὲ καὶ τοὺς τεθνεώτας, ἐκ τῶν καταχθονίων ἀνέστησας, πᾶσαι αἱ δυνάμεις τῶν ἐπουρανίων ἐκραύαζον· Ζωοδότα Χριστέ, ὁ Θεὸς ἡμῶν δόξα σοι.

## Resurrectional Apolytikion. Tone 2.

When You descended unto Death, O Lord, You who are immortal Life put Hades to death, by the lightning of Your divinity. And when You raised the dead from the netherworld, all the hosts of heaven sang aloud to You, "O Christ God, Giver of life, glory to You!"

## Ἀπολυτίκιον τῶν Κεκοιμένων. Ἦχος πλ. δ'

Μνήσθητι Κύριε, ὡς ἀγαθὸς τοῦ (τῆς, τῶν) δούλου (δούλης, δούλων) σου, καὶ ὅσα ἐν βίῳ ἡμαρτεν (ἡμαρτεν, ἡμαρτον) συγχώρησον· οὐδεὶς γὰρ ἀναμάρτητος, εἰ μὴ Σὺ ὁ δυνάμενος, καὶ τῷ (τῇ, τοῖς) μεταστάντι (μεταστάση, μεταστᾶσι) δοῦναι τὴν ἀνάπαυσιν.

## Apolytikion for the Departed. Tone Pl. 4th

Remember, O Lord, as You are Good, your servant(s), and forgive every sin he (she, they) have committed in this life. For no one is sinless, except You, Who have power to grant rest to those who have fallen asleep.

## Ἀπολυτίκιον τοῦ Ναοῦ. Ἦχος δ'

Τῶν οὐρανίων στρατιῶν Ἀρχιστράτηγοι, δυσωποῦμεν ὑμᾶς ἡμεῖς οἱ ἀνάξιοι, ἵνα ταῖς ὑμῶν δεήσεσι, τειχίσητε ἡμᾶς, σκέπη τῶν πτερύγων, τῆς αὐλοῦ ὑμῶν δόξης, φρουροῦντες ἡμᾶς προσπίπτοντας, ἐκτενῶς καὶ βοῶντας· Ἐκ τῶν κινδύνων λυτρώσασθε ἡμᾶς, ὡς Ταξιάρχαι τῶν ἄνω Δυνάμεων.

## Apolytikion of the Church. Tone 4

O Chief Commanders of the heavenly armies, we the unworthy now entreat you in earnest, to fortify us by your supplications to the Lord, and shelter us beneath the wings of your spiritual glory, guarding us who run to you and fervently entreat you: As the Commanders of the hosts on high, rescue us faithful from dangers of every kind.

## Κοντάκιον. Ἦχος β'.

Προστασία τῶν Χριστιανῶν ἀκαταίσχυντε, μεσιτεία, πρὸς τὸν Ποιητὴν ἀμετάθετε, μη-παρίδης, ἀμαρτωλῶν δεήσεων φωνάς, ἀλλὰ πρόφθασον, ὡς ἀγαθὴ, εἰς τὴν βοήθειαν ἡμῶν, τῶν πιστῶς κραυγαζόντων σοι· Τάχυνον εἰς πρεσβείαν, καὶ σπεῦσον εἰς ἱκεσίαν, ἢ προστατεύουσα ἀεὶ, Θεοτόκε, τῶν τιμώντων σε.

## Kontakion. Tone 2.

O Protection of Christians that never falls, intercession with the Creator that never fails, we sinners beg you, do not ignore the voices of our prayers. O good Lady, we implore you, quickly come unto our aid, when we cry out to you with faith. Hurry to intercession, and hasten to supplication, O Theotokos who protect now and ever those who honor you.

# Ἀγάπη

*"This is My commandment,  
that you love one another  
as I have loved you" - John 15:12*



**Προκείμενον. Ἦχος β΄. Ψαλμός 117.**

**Ἰσχύς μου και ὕμνησίς μου ὁ Κύριος, και ἐγένετό μοι εἰς σωτηρίαν.**

**Στίχ.** Παιδεύων ἐπαίδευσέ με ὁ Κύριος, και τῷ θανάτῳ οὐ παρέδωκέ με.

**Πρὸς Ῥωμαίους ε' 1–10 τὸ ἀνάγνωσμα.**

Ἀδελφοί, δικαιοθέντες οὖν ἐκ πίστεως εἰρήνην ἔχομεν πρὸς τὸν Θεὸν δια τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ, δι' οὗ και τὴν προσαγωγήν ἐσχίκαμεν τῇ πίστει εἰς τὴν χάριν ταύτην ἐν ἣ ἐστήκαμεν, και καυχώμεθα ἐπ' ἐλπίδι τῆς δόξης τοῦ Θεοῦ. οὐ μόνον δέ, ἀλλα και καυχώμεθα ἐν ταῖς θλίψεσιν, εἰδότες ὅτι ἡ θλίψις ὑπομονὴν κατεργάζεται, ἡ δὲ ὑπομονὴ δοκιμήν, ἡ δὲ δοκιμὴ ἐλπίδα, ἡ δὲ ἐλπίς οὐ κατασχύνει, ὅτι ἡ ἀγάπη τοῦ Θεοῦ ἐκκεχυταὶ ἐν ταῖς καρδίαις ἡμῶν δια Πνεύματος Ἁγίου τοῦ δοθέντος ἡμῖν. ἔτι γὰρ Χριστὸς ὄντων ἡμῶν ἀσθενῶν κατὰ καιρὸν ὑπὲρ ἀσεβῶν ἀπέθανε, μόλις γὰρ ὑπὲρ δικαίου τις ἀποθανεῖται· ὑπὲρ γὰρ τοῦ ἀγαθοῦ τάχα τις και τολμᾷ ἀποθανεῖν. συνίστησι δὲ τὴν ἑαυτοῦ ἀγάπην εἰς ἡμᾶς ὁ Θεός, ὅτι ἔτι ἀμαρτωλῶν ὄντων ἡμῶν Χριστὸς ὑπὲρ ἡμῶν ἀπέθανε. πολλῶ οὖν μᾶλλον δικαιοθέντες νῦν ἐν τῷ αἵματι αὐτοῦ σωθησόμεθα δι' αὐτοῦ ἀπο τῆς ὀργῆς. εἰ γὰρ ἐχθροὶ ὄντες κατηλλάγημεν τῷ Θεῷ δια τοῦ θανάτου τοῦ υἱοῦ αὐτοῦ, πολλῶ μᾶλλον καταλλαγέντες σωθησόμεθα ἐν τῇ ζωῇ αὐτοῦ.

**Ἐκ τοῦ κατα Ματθαῖον 6:22 – 33 Εὐαγγελίου το ἀνάγνωσμα.**

Εἶπεν ὁ Κύριος: Ὁ λύχνος τοῦ σώματος ἐστὶν ὁ ὀφθαλμός· ἐὰν οὖν ὁ ὀφθαλμός σου ἀπλοῦς ᾖ, ὅλον το σῶμά σου φωτεινόν ἔσται· ἐὰν δὲ ὁ ὀφθαλμός σου πονηρὸς ᾖ, ὅλον το σῶμά σου σκοτεινόν ἔσται. εἰ οὖν το φῶς το ἐν σοὶ σκότος ἐστί, το σκότος πόσον; Οὐδεὶς δύναται δυσι κυρίοις δουλεύειν· ἢ γὰρ τὸν ἓνα μισήσει και τὸν ἕτερον ἀγαπήσει, ἢ ἑνὸς ἀνθέξεται και τοῦ ἑτέρου καταφρονήσει. οὐ δύνασθε Θεῷ δουλεύειν και μαμωνᾷ. Δια τοῦτο λέγω ὑμῖν, μη μεριμνᾶτε τῇ ψυχῇ ὑμῶν τί φάγητε και τί πῖντε, μηδε τῷ σώματι ὑμῶν τί ἐνδύσθητε· οὐχὶ ἡ ψυχὴ πλεῖον ἐστὶ τῆς τροφῆς και το σώματος τοῦ ἐνδύματος; ἐμβλέψατε εἰς τα πετεινα τοῦ οὐρανοῦ, ὅτι οὐ σπεύρουσιν οὐδε θερίζουσιν οὐδε συνάγουσιν εἰς ἀποθήκας, και ὁ πατὴρ ὑμῶν ὁ οὐράνιος τρέφει αὐτά· οὐχ ὑμεῖς μᾶλλον διαφέρετε αὐτῶν; τίς δὲ ἐξ ὑμῶν μεριμνῶν δύναται προσθεῖναι ἐπὶ τὴν ἡλικίαν αὐτοῦ πῆχυν ἓνα; και περι ἐνδύματος τί μεριμνᾶτε; καταμάθετε τα κρίνα τοῦ ἀγροῦ πῶς αὐξάνει· οὐ κοπιᾷ οὐδε νῆθει· λέγω δὲ ὑμῖν ὅτι οὐδε Σολομὼν ἐν πάσῃ τῇ δόξῃ αὐτοῦ περιεβάλετο ὡς ἐν τούτων. εἰ δὲ τὸν χόρτον τοῦ ἀγροῦ, σήμερον ὄντα και αὔριον εἰς κλίβανον βαλλόμενον, ὁ Θεὸς οὕτως ἀμφιένυσσιν, οὐ πολλῶ μᾶλλον ὑμᾶς, ὀλιγόπιστοι; μη οὖν μεριμνήσητε λέγοντες, τί φάγωμεν ἢ τί πῖωμεν ἢ τί περιβαλόμεθα; πάντα γὰρ ταῦτα τα ἔθνη ἐπιζητεῖ· οἶδε γὰρ ὁ πατὴρ ὑμῶν ὁ οὐράνιος ὅτι χρήζετε τούτων ἀπάντων. ζητεῖτε δὲ πρῶτον τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ και τὴν δικαιοσύνην αὐτοῦ, και ταῦτα πάντα προστεθήσεται ὑμῖν.

**Prokeimenon. Mode 2. Psalm 117.**

**The Lord is my strength and my song, and He became my salvation.**

**Verse:** The Lord chastened and corrected me, but He did not give me up to death.

**The reading is from Paul's Letters to the Romans (5:1–10).**

Brethren, since we are justified by faith, we have peace with God through our Lord Jesus Christ. Through him we have obtained access by faith to this grace in which we stand, and we rejoice in our hope of sharing the glory of God. More than that, we rejoice in our sufferings, knowing that suffering produces endurance, and endurance produces character, and character produces hope, and hope does not disappoint us, because God's love has been poured into our hearts through the Holy Spirit which has been given to us. While we were still weak, at the right time Christ died for the ungodly. Why, one will hardly die for a righteous man — though perhaps for a good man one will dare even to die. But God shows his love for us in that while we were yet sinners Christ died for us. Since, therefore, we are now justified by his blood, much more shall we be saved by him from the wrath. For if while we were enemies we were reconciled to God by the death of his Son, much more, now that we are reconciled, shall we be saved by his life.

**The Gospel According to Matthew 6:22 – 33.**

The Lord said, "The eye is the lamp of the body. So, if your eye is sound, your whole body will be full of light; but if your eye is not sound, your whole body will be full of darkness. If then the light in you is darkness, how great is the darkness! No one can serve two masters; for either he will hate the one and love the other, or he will be devoted to the one and despise the other. You cannot serve God and money. Therefore I tell you, do not be anxious about your life, what you shall eat or what you shall drink, nor about your body, what you shall put on. Is not life more than food, and the body more than clothing? Look at the birds of the air: they neither sow nor reap nor gather into barns, and yet your heavenly Father feeds them. Are you not of more value than they? And which of you by being anxious can add one hour to his span of life? And why are you anxious about clothing? Consider the lilies of the field, how they grow; they neither toil nor spin; yet I tell you, even Solomon in all his glory was not arrayed like one of these. But if God so clothes the grass of the field, which today is alive and tomorrow is thrown into the oven, will he not much more clothe you, O men of little faith? Therefore do not be anxious, saying, 'What shall we eat?' or 'What shall we drink?' or 'What shall we wear?' For the Gentiles seek all these things; and your heavenly Father knows you need them all. But seek first the kingdom of God and his righteousness, and all these things shall be yours as well."

## Julian, the Martyr of Tarsus

Julian was of noble and senatorial origin. He lived in Tarsus in Cilicia and suffered during the reign of Diocletian. Even though he was only eighteen years of age when he was subjected to torture for the Faith, St. Julian was sufficiently educated and strengthened in Christian piety. The imperial deputy led him from town to town for an entire year, torturing him and all the while trying to persuade him to deny Christ. Julian's mother followed her son at a distance. When the deputy seized Julian's mother and sent her to counsel her son to deny Christ, she spoke to him for three days in prison, giving him the opposite advice, teaching him and encouraging him not to lose heart but to go to his death with thanksgiving and courage. The torturers then sewed Julian in a sack with sand, scorpions and serpents and cast the sack into the sea, and Julian's mother also died under torture. His relics were thrown onto the shore by the waves, and the faithful translated them to Alexandria and buried them honorably in the year 290 A.D. St. Julian's relics were later translated to Antioch. St. John Chrysostom himself delivered a eulogy [an oration of praise] on the holy martyr Julian. "From the mouth of the martyr," Chrysostom said, "proceeded a holy voice, and together with the voice a light emanated brighter than the rays of the sun." Further, he added: "Take anyone, be it a madman or one possessed, and bring him to the grave of this saint, where the relics of the martyr repose, and you will see how he [the demon] without fail will leap out and flee as from a burning fire." It is obvious from these words how numerous must have been the miracles that had taken place at the grave of St. Julian.



*Apolytikion of Martyr Julian  
(Fourth Tone)*

"Thy Martyr, O Lord, in his courageous contest for Thee received as the prize the crowns of incorruption and life from Thee, our immortal God. For since he possessed Thy strength, he cast down the tyrants and wholly destroyed the demons' strengthless presumption. O Christ God, by his prayers, save our souls, since Thou art merciful."



**SUMMER 2026**

**AMC**  
Port Washington, NY

**CAMP HELLAS**

SESSIONS OPEN TO GRADES 1-6

WEEK 1: 6/29-7/3  
WEEK 2: 7/6-7/10  
WEEK 3: 7/13-7/17

MONDAY-FRIDAY  
9AM - 4PM

Early Bird Price (Before 4/13): **\$350**  
Post Early Bird (4/13 and on): **\$400**  
Junior Counselors (7th & 8th Graders): **\$125**

New Features for Camp Hellas 2026:

- Additional 30 Min of Camp
- STEM Program
- Full Time Registered Nurse
- Expanded Art Program

- Campers will learn Greek through fun, hands on, engaging lessons
- Religion & Exploring Faith
- STEM
- Music
- Art
- Storytelling
- Dramatic Play
- Outdoor Play
- Games
- Greek Dance
- Olympic Water Games

For more information please Email: [camphellas@archangelmichaelchurch.org](mailto:camphellas@archangelmichaelchurch.org)

**GREEK LANGUAGE INSTITUTE**

Καλώς ήρθατε! (Welcome!)      Ελάτε μαζί μας! (Join us!)

**2026-2027 REGISTRATION**

TUESDAYS/THURSDAYS - GRADES PRE-K THROUGH 6, TEEN & YA CONVERSATIONAL, ENRICHMENT  
WEDNESDAYS - GRADES K THROUGH 7, 8<sup>TH</sup> REGENTS CLASS

Μιλάτε Ελληνικά!

Questions? We welcome the opportunity to speak with you.  
[gliprincipal@amcgreeksschool.org](mailto:gliprincipal@amcgreeksschool.org)  
Principal: K. Demetra Varsami

**HOLISTIC LEARNING EXPERIENCE!**

- LITERACY & GRAMMAR
- STEM
- CULTURE & LIFE SKILLS
- ARTS, DANCE, MUSIC
- PROJECT-BASED LEARNING

**GREEK IN ACTION!**  
Enrichment opportunity for K-5

**CREATE, ACT, SPEAK**

**REGISTRATION OPENS APRIL 15<sup>TH</sup>**  
\*VIA REALM

**ΕΓΓΡΑΦΕΙΤΕ ΣΗΜΕΡΑ! (REGISTER TODAY!)**

Students will experience the language through our thematic, hands-on approach!  
Fun, interactive, relevant, and memorable!

# SYNAXARION

June 22 ~ St. Eusebius, Bishop of Samosata;  
 St. Zenon & his Servant Zenas  
 June 23 ~ St. Agrippina the Martyr of Rome  
 \*June 24 ~ Nativity of St. John the Baptist, & Saint  
 Elizabeth, Mother of the Forerunner  
 June 25 ~ St. Prokopios the New Martyr; Righteous  
 St. Febronia  
 June 26 ~ St. David of Thessoloniki; Icon of the  
 Theotokos of Tikhvin  
 June 27 ~ St. Sampson the Innkeeper; St. Joanna  
 the Myrrhbearer  
 \*Denotes Divine Liturgy

## UPCOMING EVENTS

June 23rd ~ General Assembly

June 29th - Camp Hellas begins

October 18<sup>th</sup> ~ Pilgrimage to Italy

Save the Dates: Sept 24-27 ~ Greek Festival

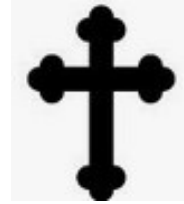
# MEMORIALS

40 days for Christos Peterekas

6 Months for Irene Stamos

1 Year for Christos Daskalis

*May their Memory be Eternal!*



Come and join us every Sunday for our Coffee Hour and Fellowship in the Angeliades Hall immediately following Divine Liturgy.

ARCHANGEL MICHAEL CHURCH PARISH COUNCIL

Join us for an important

## GENERAL ASSEMBLY MEETING



YOUR VOICE MATTERS. YOUR PRESENCE COUNTS.

Light dinner buffet

Desserts & refreshments

Open Gym Night  
7-8:30pm

TUESDAY

JUNE  
23

ANGELIADES  
FELLOWSHIP  
HALL

7PM-8:30PM

REGISTER HERE



SHAPING  
THE FUTURE  
OF AMC

For more information:  
CALL SUSAN: 516-944-3180






### A JOURNEY OF FAITH PILGRIMAGE TO Italy

Led by Father John Lardas  
The Archangel Michael Greek Orthodox Church  
in Port Washington, NY

## OCTOBER 18-29, 2026

12 DAYS/10 NIGHTS

Visit the regions of Calabria, Basilicata and Puglia with emphasis on the historic sites and areas of the once Greek villages! Also visit the Basilica of St. Nicholas in Bari housing the relics of St. Nicholas & attend liturgy at the local Greek Orthodox Church!

**RATES:**  
 Per person, double occupancy \$5650  
 Single occupancy \$7105

**Space is limited, reserve now! Deadline: April 17 2026 or late booking fee of \$50/person applied!**

**YOUR TOUR WILL INCLUDE:**

- Economy class international air on ITA Airlines and BA, from/to JFK
- Private arrival and departure transfers in a deluxe air-conditioned motorcoach with English speaking escort.
- 9 days of private sightseeing with a deluxe air-conditioned motor coach and English speaking local tour guides.
- All entrance fees for sites to be visited
- 10 nights' accommodations in 4\* hotels, standard rooms including daily breakfast, service fees and taxes in Reggio Calabria, Roccella, Lecce, Bari and Naples.
- Two dinners







**FOR MORE INFORMATION AND TO SIGN UP FOR MORE INFO, PLEASE CONTACT US BELOW:**  
 CLOUD TOURS INC. TEL: 718-721-3808 / FAX: 718-795-4356  
 EMAIL: ANTHONY@CLOUDTOURS.COM